



VOLUME TEN

JANUARY, 1960

NUMBER ONE

Dedicated To God

M. Lucas

參加峇眼那督新教堂獻堂禮之人士在該教堂門前之留影

A New Year Message

Many years ago, Mrs. Ellen G. White wrote a birthday letter to her son. One paragraph of this letter is particularly appropriate at this time. We want to share this message with you for thoughtful reading as a new year begins.

"As you enter upon a new year, let it be with an earnest resolve to have your course onward and upward. Let your life be more elevated and exalted than it has hitherto been. Make it your aim not to seek your own interest and pleasure, but to advance the cause of your Redeemer. . . . You may be strong to exert a sanctifying influence upon others. You may be where your soul's interest will be awakened to do good to others, to comfort the sorrowful, strengthen the weak, and to bear your testimony for Christ whenever opportunity offers. Aim to honor God in everything, always and everywhere. Carry your religion into everything." Vol II p. 261,2

Our wish for each one of our readers is a Happy New Year, blessed by God's continued guidance.



The new church at Bagan Datoh is shown with those attending the dedication services.

October 24 was an important day in the history of the work of the Malaya Mission in general, and to the members of the Bagan Datoh church in particular. On that day, the newly erected Bagan Datoh church was dedicated to the service of God.

In the year 1928, a church was organized here, whose members were mostly the Telegu laborers of the Bagan Datoh Estate. Pastor W. R. Lake was the president of the Mission then. Through his interviews and correspondence with the Estate Manager, a temporary house of worship was built by the Estate for the believers

who were also granted Sabbath privileges. As days went by, the wooden building began to deteriorate. Toward the close of 1957 it was proposed that this old building be put into good shape through extensive repair. The estimated cost was \$3,000. This plan of repairing the church was presented to the Manager of the Estate, and he suggested that if we were to build an entirely new church, the Estate would be happy to allot another plot of land in a more prominent location. Consideration was given to this suggestion, and as a result, approximately one acre of land in a new location facing

前排五人乃在
峇眼那督教堂
獻堂日受浸的
新教友

Shown here are the five candidates baptized the afternoon of the church dedication service. Pastors V. Samuthran and P. G. Rathnam are shown in the rear.



the main road was secured, the piece of land being leased to the Mission for a period of thirty years at yearly rental of one dollar.

The members then set to work. They raised a sum of \$4,168.00 and cleared and leveled the land to a great extent by their own labor. Plans were drawn and approved by the Southeast Asia Union, and authorization was given to raise funds for this purpose among business people and friends. Including a substantial donation in cash from the Bagan Datoh Estate, these funds amounted to \$6,907.98 which was added to an appropriation of \$4,500. by the Union of Southeast Asia. The church was built with these funds, as well as a bridge, road and furniture for the church, and the work was completed according to specifications.

The invitations for the dedication on the 24th of October, 1959, were sent to many. Included was Mr. N. J. Cowie, Manager of the Bagan Datoh Estate. Other visitors and well-wishers included Pastors H. C. Currie, S. J. Lee from the Union; Pastor and Mrs. T. C. Chin, Mrs. Saw Eng Chuan and Pastor P. G. Rathnam from Kuala Lumpur, Mission headquarters; and Mr. and Mrs. Ng Sui Koon from Penang. Pastor Currie preached the dedicatory sermon. He urged the members to give due respect to the house of God, emphasizing that a dedicated house without dedicated worshipers was useless. After the sermon the act of dedication was conducted by Mr. V. Samuthran, pastor of the

church, and Pastor T. C. Chin offered the dedicatory prayer. Music was presented by Mr. and Mrs. Ng Sui Koon. Mr. Siddiah, a clerk in the Estate and a prominent member of the community, though not a member of our church, gave valuable assistance in interpreting all talks from English, into Telegu, the language of the congregation. His help was greatly appreciated.

In the afternoon there was a baptismal service following a sermon by Pastor T. C. Chin. This sermon was interpreted into Tamil by the writer. Pastor P. G. Rathnam administered the rite of baptism to five candidates.

We are grateful to our Heavenly Father for this beautiful church which accommodates 168 people. There is no other church of similar construction in this town. It is our earnest hope that some day in the future this church will be filled to capacity with dedicated worshipers.

Pastor Samuthran has worked hard collecting funds for the church. He wishes to express his thanks to all those who have rendered help in completing this church. We solicit the prayers of the MESSENGER family for the work in Bagan Datoh.

Inspiring Young Men to Enter the Ministry

H. C. Currie

One of the greatest problems facing practically every mission field is finding qualified young men who will respond to the call of

the ministry. The materialistic atmosphere that permeates the world and creeps into the church is at the very root of the problem. Materialism—an opiate to the spiritual life of the church and the individual—has lead many of our finest young men to enter one of the professions rather than responding to the call of God to enter the ministry.

In that inspiring book, "Gospel Workers, Sister White makes this statement, "Let not our young men be deterred from entering the ministry. There is danger that through growing representations some will be drawn from the path where God bids them walk. Some have been encouraged to take a course of study in medical lines who ought to be preparing themselves to enter the ministry." We need doctors, nurses, teachers, technicians, but the danger lies in encouraging young men to enter these other lines of work who have been called of God to enter the ministry.

Men are not born as ministers. Paul, speaking of this in Ephesians 3:7, says, "Whereof I was made a minister according to the gift of the grace of God. . ." Ministers are made ministers by the grace of God. It does not depend alone on talent and capabilities. When God takes over a man He remakes the man.

There are other contributing factors that are keeping many of our finest young men out of the ministry. In many mission fields the ministry has not been exalted in the eyes of our people as God would have it. God, speaking through His servant Sister White, says, "The highest of all work is the ministry in its various lines, and it should be kept before the youth that there is no work more blessed of God than that of the gospel ministry." G. W., p. 63.

In years gone by some have been taken on who were untrained, uneducated and without sufficient dedication and consecration to make up for this lack. It is imperative that our ministers be given the best training available in the fields where they live, and granted the same opportunities for advanced training that is provided to those in other lines of service.

One of the greatest influences in helping a young man to decide for or against entering the ministry is the attitude of his pastor

toward the ministry. It is of paramount importance that the pastor teach the young people under his care how to "fish for men." If a young person once feels the thrill of a "catch" it will be much easier to help such a one recognize a call from God when it comes. To the first men ever called to enter the Christian ministry Jesus simply said, "Follow me, and I will make you fishers of men."

Many of our young men who should either be studying for the ministry or already engaged in this most sacred of all work, are in other lines of endeavor because we as ministers and teachers have failed to do our part. Please notice this striking statement taken from the book, "Fundamentals of Christian Education," page 113, 114. "There are numbers that ought to become missionaries who never enter the field because those who are united with them in church capacity or in our colleges do not feel the burden to labor with them, to open before them the claims that God has upon the powers, and do not pray with them and for them; and the eventful period which decides the plans and course of life passes, convictions with them are stifled, other influences and inducements attract them, and the temptation to seek worldly positions that will, they think, bring them money, takes them into the worldly current. These young men might have been saved to the ministry through well-organized plans. If the churches in the different places do their duty, God will work with their efforts by His Spirit, and will supply faithful men to the ministry."

This should be a challenge to every preacher and teacher to put forth wholehearted, consecrated effort into directing our young men where they will recognize God's call to them before they become entangled in Satan's "web of materialism." By the grace of God we must enable them to understand, "The greatest work, the noblest effort in which men can engage, is to point sinners to the Lamb of God." G. W., page 18.

"It must be with conviction, with positiveness, with a great burden of souls upon our hearts, that we appeal to our young men and say, 'Has not God called you to sound this message?'" G. W., p. 65.

Pastor and Mrs.
H. C. Currie and
family.

柯爾義牧師之
合家歡



A Farewell Message H. Carl Currie

It has been a pleasant and enjoyable three and a half years that we have spent with you in Southeast Asia. God has blessed the work, and we have been happy to have had a part in it with you.

The time has come when we must say farewell. This is not easy, for we have learned to love our people in Southeast Asia. This Union presents a unique challenge with its nine countries and innumerable languages and dialects, and yet in Christ we are all brothers in one faith. During these years we have been with you, we have been happy to see a great forward movement in every phase of God's work in this field. This has been made possible as we have worked together under His guidance and direction.

As a final message to our people in Southeast Asia I plead with you, "Unite together in Christ." This Union is made up of many nationalities and peoples and languages, but we must be one people in Christ Jesus. Each of us should be able to say with the apostle Paul, "The love of Christ constraineth us." II Cor. 5:14. There is no room for division in our work, time is short and only as we unite together in Christ will He be able to work in and through us for the finishing of His work in our own individual lives and in the lives of those "Who are the called according to His purpose." Romans 8:28. Christ is now only waiting for us to finish the work He has committed into our hands. We must not fail Him.

It is with sadness in our hearts that we say farewell to our dear friends in Southeast Asia. You

have come to mean much to us. Daily we have presented you before His throne of Grace, and He has not failed us.

I want to thank each of you for what you have done to make our stay in this Union so pleasant. I have appreciated your loyal support and will never cease to be grateful for the privilege of serving the Master for a time in this wonderful Union field.

Mrs. Currie joins me in saying, "May God bless you, each one." The "Lord watch between me and thee while we are absent one from another."

BORNEO-BRUNEI-SARAWAK MISSION

President C. G. Oliver
Sec'y-Treasurer P. R. Sibarani
P. O. Box 34 Jesselton, North Borneo

Public Relations in Action V. E. Kelstrom

Brother R. A. Musgrave was one of the Delegates who attended the Union Public Relations Workshop held in Singapore August 20-22, 1959. He, along with many others, received a real inspiration and a new vision of the scope and work of Public Relations. He returned to Kuching, Sarawak determined to put into operation the things which he had learned at the Workshop. The results are most encouraging.

When Elder F. D. Nichol visited Sarawak last September, Brother Musgrave wrote an article and submitted it to the local daily newspaper. The article, along with a picture of Elder Nichol, was published in THE SARAWAK TRIBUNE on Sabbath morning September 5, the very morning Elder Nichol arrived in Kuching, Sarawak. The article gave an ac-

count of Elder Nichol's work as Editor of THE ADVENT REVIEW AND HERALD and carried a story of his round-the-world tour visiting Seventh-day Adventist Missions. It also gave an interesting report on the purpose of Elder Nichol's visit to Sarawak.

Mr. Tan, owner of a coconut plantation, a Voice of Prophecy student, read this article that morning. For some time he had been planning to visit our church at Sunny Hill School. This newspaper article gave him the necessary motivation and he visited our church that very morning.

He was disappointed upon arrival to discover that Elder Nichol and Brother Musgrave had gone to visit the Ayer Manis Church for the Sabbath services. However he stayed for church. He came again that evening and heard Elder Nichol speak at the Sunny Hill School. He had a good visit with Elder Nichol. He has been attending Sabbath School and Church ever since.

In a recent letter Brother Musgrave writes. "Both he and his wife are now taking Bible studies from Pastor Leung and have made the decision to be baptised."

VIETNAM MISSION

President L. G. Storz
 Sec'y-Treasurer B. Martin
 Boite Postale 453 Saigon, Vietnam

Unmasking the Darkness

L. G. Storz

Nov., 5, 1959

"Pastor L. G. Storz, President
 Seventh-day Adventist Mission
 Saigon

"My opening words are my greetings to you and to your mission committee, and also my prayer for the grace of the Lord Jesus Christ upon your ministry, so that your work in these last days will be blessed evermore.

"You must be surprised at the reading of this letter, knowing not its author. Let me explain so that you understand; I am an evangelist intern of the _____ church in this locality. After having reread your booklets, I hurry to write you this letter exposing some essential viewpoints of mine.

"In 1956 I went to your church in Tourane to inquire about the differences between the Missionary Alliance Church, the Catholic Church, and yours. The year we

attended the training school, our teachers taught us that the Sabbath is not important. The question slipped from my mind until the day I read the book LONG ME (The Marked Bible). My mind was stirred up to think about the Sabbath that Jesus taught. I studied other booklets and started to search the Scriptures for a text about Sunday as Sabbath, but in vain. I therefore feel very embarrassed each time I speak on the Lord's Day.

"I am now serving the Lord in _____ Church, _____ District, _____ Province, but my heart is continually with your church. I sometimes visualize the numerous difficulties which will encounter me, if I do the promptings of my heart. Opinion will turn against me. My colleague also shares my opinions, and although we are still keeping Sunday, our hearts turn towards the Holy Sabbath of the Lord, unable to believe that all days are alike. We have both abandoned the world and are dedicating our lives to serve the Lord. We aspire to follow the call of the Sabbath Day, and continue to devote ourselves to the Lord's service.

"This letter is written to convey to you our reverent salutations and to expose the foregoing state of affairs, and I beg your pardon for this abrupt and annoying approach. Longing for your counsels and your opinions, I remain

Respectfully yours,"

朱藝南牧師步入浸禮池內，預備為八個青年人施浸



Pastor K. Juhl enters the baptismal pool as Pastor S. F. Chu stands among the eight candidates just before their baptism.

Would to God we had more such abrupt and annoying approaches!

Perhaps no book we have previously published in Vietnam has caused so great a stir in the right direction as has the book "The Marked Bible." From all corners of Vietnam there continue to drift in reports of comments made by various students and religious thinkers. "Oh," they repeat, "The Adventists have just published a very unique and interesting book—very, very interesting!" While some few have in prejudice and unkindness returned the book to us, many more have written in and come into the office to obtain a copy of this book that they have been hearing about.

From the moment plans were laid for the publication of this book two years ago, we witnessed a barrage of Satan's attacks against the plan. Never before had we published a similar work, and it soon became apparent that it was Satan's studied plan that this book should never appear in Vietnamese!

South Vietnam is a free nation—one assuring both freedom of religion and freedom of press. Yet we have a very efficient censorship service that requires full censorship of every newspaper, magazine, book or tract published; whether to be sold or distributed free; whether printed or mimeographed.

"I assure you, Pastor Storz," said the Minister of Information, **Please turn to page 6**



Graduation Exercises Daniel Tan

Six young people in their caps and gowns marched down the aisle at Southeast Asia Union College auditorium to receive their diplomas for completing Junior College requirements. Friday evening, November 13, Pastor T. C. Chin, president of the Malaya Mission gave them the challenge which was accepted by Ee Teck Ee, president of the class of 1959.

Pastor Chin elaborated on their aim—"Always Shining," which was fitly represented by a lighthouse set amidst rocks and flowers on the stage background scene. Their motto was, "True and Faithful." Like the lighthouse, these young people are already shining in their capacity as student teachers in the College teaching program and in the church.

The Baccalaureate sermon was

presented by Pastor Dan Guild of the Singapore Balestier Road Church. He compared the graduates to the astronauts who would one day travel into space, with the big difference of not only going to the moon but beyond and yonder to the celestial city.

Commencement evening came with its expectant group of graduates, relatives and friends gathering to hear Elder R. Altman give his address to the class. Elder Altman recalled the early beginning of the school, not a college then, with its steady growing numbers of graduates going out into the field to help carry on the gospel of salvation.

The following were those who were awarded the liberal arts diploma by the College president, Mr. P. G. Miller; Ee Teck Ee, Geoffrey Pauner, Jonathan Lim and Regina Lim. Diplomas for the Ministerial Course were re-

ceived by James Wah and Lim Ghee Chai.

Special music was rendered by Dr. A. O. Mazat, the College Church Choir, Alfonso Mamora and the Borneo Quartette. Marches for the processions and recessionals were played on the piano by Mrs. Maggie Tan.

Several of the graduates aspire to go abroad for further study, Ee Teck Ee, Geoffrey Pauner, Jonathan and his sister Regina Lim. It is the hope of the College that these young people will return soon to help in the expansion of the school. Lim Ghee Chai will stay to teach in the College, while James Wah will continue as associate pastor of the Balestier Road Church.

Baptism at S. A. U. C. Daniel Tan

The College Church gathered around the baptismal font to witness eight more young people surrender themselves to their Lord in baptism on Nov. 28. This is the culmination of a very fruitful year for Southeast Asia Union College with a total of 34 souls won. Pastor K. Juhl and S. F. Chu officiated, while the College choir lead by Ebbie Lucas supplied the sacred music for this solemn occasion.

The College faculty under the guidance of Pastors Juhl and Chu have held year-long baptismal classes for the many students who came from Christian and non-Christian homes. Two Weeks-of-Prayer are held each year, one in the first term and another in the third. These have greatly helped the students to decide to learn more of the Truth.

A constant Christian influence has played a great part in winning many of these students who have studied for several years in the school. For those who will be the only Adventists in a heathen home, we solicit your prayers that they may remain faithful to their vows.

圖為聯合學院初級大學一九五九年度畢業生，後排為梅樂校長及導師朱藝南牧師



Pictured are the graduates of 1959. They are, left to right, James Wah, Ee Teck Ee, Lim Ghee Chai, Geoffrey Pauner, Regina Lim, and Jonathan Lim. Standing behind them are President P. G. Miller and Pastor K. Juhl, class sponsor.



Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor MRS. A. O. MAZAT
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST OF SOUTHEAST ASIA UNION DIRECTORY

H. CARL CURRIE *President*
ROGER ALTMAN *Secretary-Treasurer*
K. T. KONG *Asso. Secretary-Treasurer*
S. J. LEE *Auditor*

DEPARTMENTAL SECRETARIES

P. G. MILLER *Educational*
JAMES WONG *M.V. & Temperance*
V. E. KELSTROM *S.S., H.M. & P.R.*
G. H. COFFIN, M.D. *Medical*
DANIEL GUILD *Ministerial and*
H. W. PETERSON *Pub., V.O.P. & R.*
Y. H. PHANG *Associate Publishing*
H. CARL CURRIE *Religious Liberty*

(Continued from page 4)

"You will never publish this book in Vietnamese," after he had read his report from his censorship committee chairman. But he had not considered the power of God. After much work, prayer, and several more visits I was able to walk out of this same office with the authorization in my hands to publish THE MARKED BIBLE. It was a real victory.

From then until now, our faithful army of colporteurs have spread this book by the thousands. Similar incidents continually show that the Spirit of God is at work through this book. Pray for the readers that they may have the courage of their convictions to make the full break with their past, and follow fully and faithfully the banner of truth.

News Notes

● At the time of the Far Eastern Division Biennial Session held in Hong Kong in December, W. A. Hilliard was appointed president of the Southeast Asia Union Mission. Pastor Hilliard expects to be with us during the time of our Biennial Session January 12-19. He is by no means a newcomer to the Far Eastern territory. For the past several years he has been serving as president of the Hong Kong-Macao Mission. We welcome Pastor and Mrs. Hilliard and their family to our Union.

● Sabbath afternoon, December 26, saw the culmination of many months of work by youth leaders in the Singapore area as a large Youth Rally was held in the Victoria Hall. Pastor James Wong, with the help of Pastors Charles Martin and Lawrence Skinner, participated in an investiture service as a part of the program. Pastor Skinner, from the General Conference, gave the charge to nine Master Guides, 5 Guides, 6 Explorers, 4 Companions and 15 Friends. 125 M. V. honors were also awarded at this time. Many in the audience indicated their desire to make themselves ready to qualify for the next investiture service.

● Pastor and Mrs. J. L. Pogue and Jerry have been visiting in Singapore for several weeks. They came especially to be with their son, Jamie, who is attending Far Eastern Academy, but made it also the occasion of visiting their many friends in this area. Pastor and Mrs. Pogue spent about nine years in this Union, and they were warmly welcomed on this return visit.

● Also visiting over the holidays is Miss Violet Fazalmasih who is now in nurses' training at the Bangkok Sanitarium and Hospital. It is always a pleasure to see these young people who are preparing for further service for their Master.

● Jonathan Lim and his sister, Regina left Singapore just before Christmas to go to United States. Here they will further their education, Jonathan at Emmanuel Missionary College, and Regina at Atlantic Union College. Our wishes for them include a safe journey and a successful period of advanced training in their chosen professions.

● On their return to Indonesia from the Division meetings in Hong Kong, Pastor and Mrs. C. C. Cleveland spent a few days visiting in Singapore. Their son, Sydney, student at the Far Eastern Academy, was happy to have them here, as were a large number of friends with whom they recalled pleasant years spent in Singapore.

● Miss Yvonne Levos, graduate of S. A. U. C., and a teacher for several years, left Singapore in December for advanced education at Pacific Union College. She will be missed at our school, but good wishes go with her as she leaves us for a few years.

● On the 13th of December, the wedding of Miss Dulcie Poey and Mr. Jacob Anchant was solemnized. The marriage ceremony took place in the Johore Bahru Seventh-day Adventist Church with Elder Roger Altman officiating. Both of these young people are workers at Youngberg Memorial Hospital in Singapore. May God add His blessing to this happy union.

● Pathfinders in the Singapore area participated in a combined Pathfinder Fair on Dec. 20 held on the S.A.U.C. grounds. Activities included display of handcrafts, tent-raising, knot-tying, relay races, march drills, slow bicycle racing flag-signaling and many other interesting activities. Judging by the enthusiasm of the Pathfinders, it was a real success, thanks to Pastor James Wong, and assisted by Pastors C. Martin and L. Skinner.

Literature Evangelists

For Month Ending October 31, 1959		
MALAYA MISSION—E. H. Wu		
John Chew	132	\$ 112.50
H. C. Kwek	133	266.80
許太平	T. P. Khor	58 149.80
	K. C. Khoo	128 152.00
林錦洲	G. C. Lim	216 511.20
黃鳳嬌	F. K. Wong	99 188.95
黃葉祥	Wong Sheoag	179 380.40
葉明	Yap Ming	177 343.30
	S. S. Daniel	235 770.00
	Molly Chan	12 132.90
	Appa Rao	200.00
	R. A. Currie	100.40
	K. H. Lee	88.00
	Moses	54.00
	14 Colps.	1369 \$ 3,450.25

B. B. S. MISSION—Y. F. Choo		
Mrs. K. F. Thu & Mrs. C. F. Loong	52	\$ 1,220.50
2 Colporteurs	52	\$ 1,220.50
CAMBODIA DISTRICT—R. E. Nealle		
Quach Mind	178	R. 7,125.00
1 Colporteur	178	R. 7,125.00

VIETNAM MISSION		
Ho dinh Sanh	VN\$	2,098.00
Duong Sau		2,108.80
Tran ngoc Hien		1,174.40
Quach dai Nguyen		268.00
Nguyen van Phii	201	5,620.00
Luogang Huy	216	4,300.00
Vo van Sau	120	3,340.00
Truong Trung Tho		3,016.00
Bui minh Chau		4,624.00
Le Huong		3,803.40
Truong Thong		3,551.40
Nguyen duc Duc	208	25,960.00
Truong Nga	240	21,700.00
Pham Cuc	211	17,750.00
Huynh Tu Nhon		17,440.40
Truong Khoi	240	12,190.00
Pham So	216	11,600.00
Pham Hong	192	8,496.00
Phu Tai	156	6,755.00
Vo Tin	208	5,500.00
20 Colporteurs	2208	VN\$ 162,469.40

遠總年會之便，來星逗留數週。蒲牧師曾在本聯合會服務九年之久。

△前任聯合會司庫，現任印尼聯合會會長那福蘭牧師於出席遠總年會之後，取道星洲返回印尼，在星小住幾天。

△聯合學院教員林約拿丹先生，林慕容女士及黎伊芳女士於十二月間離星前往美國本會大學深造。

△十二月十二日，陽伯紀念醫院之二位職工安雅各先生與梅杜絲女士在柔佛新山教堂結婚。

平信徒引領傳道人

布狄斯達

本會的一個平信徒去召了別教會的一個傳道人來信道，這話可能難以令人相信，但以下發生在菲律賓的故事却是真確的。這故事顯明聖經的真確性，而凡事在上帝都能。這故事也指出一個重要的事實，只要一個人肯誠心相信道理，當有人向他指明之時，他就會接受之。至於傳道理的是何人，倒是次要的問題。耶穌說：『人若立志遵着他的旨意行，就必曉得這教訓，……』（約翰福音七章十七節）。這故事也給予我們一個教訓，即是我們不能確知在甚麼境況下才會引人信道。一篇道理，或一個查經聚會，都可能是某一個人之生命的轉捩點。

故事的開始是這樣：在菲律賓的巴拉干省有一人去世，其親友乃為他舉行一個特別聚會。在此聚會中，有二個人因與此死人有親戚關係，必

須出席赴會，其中一人叫華查多，是當地基督復臨安息日會的長老，也是一個有經驗的平信徒；另一人叫歐林拿利約，是聯合基督教會的牧師，管理一區域的教堂。他們二人都被邀請講道。

在講道完畢後，會眾中有人提議舉行公開論壇，由上述二人回答宗教問題。於是會眾發出許多不同的問題，由上述二人輪流解答。後來有人提出如下問題：那個教會才是真的？由於上述二人嘗試向會眾證明自己的教會擁有真理，這聚會多少演變成了一個辯論會。

據歐林拿利約兄弟事後說，那晚他雖然信服自己是走在錯誤的道路上，但他爲了面子關係，只好硬着頭皮替自己辯論。這場聚會幾乎持續到半夜才止。當他們開始分散回家時，歐林拿利約兄弟請華查多兄弟到一座木橋。他們一同坐在欄杆上之後，歐林拿利約兄弟向華查多兄弟發問其他有關本會所相信的道理。他們一直談到清晨三時才分手。

下個星期，歐林拿利約兄弟改變自己向來的探訪秩序，以便有機會在安息日來參加我們聚會。他受到本會教友熱烈地接待。

無可疑問，上帝的靈在歐林拿利約兄弟的心中工作。他一連作夢二次，受指明基督復臨安息日會是上帝的真教會。他繼續來赴安息日聚會。幾個星期後，他請華查多兄弟去參加其管轄下之一個教堂的星

Estoban O. Ordinario, formerly a minister of the United Church of Christ, was won to the Adventist faith by a lay worker.



歐林拿利約兄弟

期日聚會。歐林拿利約兄弟上台講道，他所引述的經文是：『我的民哪，你要從那城出來。』在結束講道時，他對會眾宣佈說，他無法再與他們一同聚集，因為他已發現了基督復臨安息日會的真理。不過，在他未受浸之前，他要再進一步來研究聖經。

後來，歐林拿利約兄弟遷移到另一個地方。他首先做的一件事，便是尋訪當該地基督復臨安息日會之長老家。既尋到了，他發現這位長老的藏書室中有許多本會的書報。他藉着閱讀這些書報，乃在真道上紮根下來。這個長老當時需要一個人管理養雜業，便請歐林拿利約兄弟擔任，他欣然接受。

筆者第一次會見歐林拿利約兄弟，是在一個平信徒研究會。他誠懇而認真地學習最重要的工作——救靈歸主。在三月十四日，他與其他學員一同領受證書。在接着的一個安息日，他受浸加入教會。

本會過去在越南出版的書籍，從來未有一本像『慈母心』那樣地激動人的心思。我們繼續收到越南各地之宗教人士的評論。他們說：『基督復臨安息日會新近出了一本十分獨特而有趣的書——十分有趣味。』雖然有一小部分的人出於偏見的作祟，將該書退還給我們，但却有許多人或寫信來，或親身到我們的辦事處來，爲的是要得到這本他們已聽聞他人傳述的書。

當我們在兩年前計畫出版此書時，撒但便開始打擊我們。在過去，我們從未出版上一本類此性質的書。不久之後，我們乃看出撒但不願意此書翻成越南文問世。

越南是一個自由的國家，規定人民有宗教自由和言論自由，但這兒却有嚴密的檢查制度。每一種日報，刊物，書籍，小冊，不論是出賣的或免費分送的，不論是印刷的或油印的，都必須完全檢查過。

當新聞部長讀了其屬下的檢查委員會之主席的報告後，說：『施道智牧師，你們絕不可將此書翻成越南文出版。』然而他全未想到上帝的大能。經過多次的懇切禱告，以及幾次的拜見官員之後，我終於從新聞部獲得了出版此書的准證。這是一場真正的勝利。我們在友誼的氣氛中離開新聞部，而我們和新聞部也更加互相瞭解。

自此以後，我們的忠心文字佈道士

These three young men are serving a sentence in the Pusan military jail because they refused to carry rifles and to work on the Sabbath. They were given a six months' sentence.



圖中三個朝鮮青年人因爲不肯拿鎗及在安息日工作，被軍事法庭宣判坐監六個月。

乃賣出數千本的『慈母心』。有許多同樣的故事顯明上帝的靈藉着此書工作。請各位在禱告中紀念這些讀者，求主幫助他們，使他們忠心地真理旗幟下遵行上帝的旨意。

簡訊

△十二月廿六日安息日下午，星嘉坡的教會聯合在維多利亞紀念堂舉行青年聯誼大會。此盛大聚會由聯合會青年部幹事黃文華兄弟及遠東總會青年部幹事馬丁牧師主持。大會中的一個節目是授證式，由全球總會青年部幹事史肯拿牧師授證。在是日升爲團師的九人之中，有醫生，有經理，有牧師，有編輯，有學生等。

△遠東總會於十二月在香港舉行年議會，原任港澳區會會長的許威廉牧師當選爲本聯合會會長。許牧師將來星參加本聯合會一月十二至十九日的年會。

△遠東海島區會會長滿雅各牧師趁此次出席

時兆月報

贈送親友最佳之禮物
內容充實 版面活潑

第十一卷第一期要目如下

迎接一九六〇年
關於流產
人造衛星怎樣傳達消息？
你的儀表如何？
永活的基督
傷口怎樣痊癒？
生物的奇妙色彩
教導孩子決定主意

報費：一份一年叻幣六元九角

一份二年叻幣十三元

二份一年叻幣十三元

教友可得百分之四十折扣



奉獻峇眼那督教堂

盧客士

十月廿四日是馬來亞區會之歷史上的一個重要的日子，對於峇眼那督教會的會友來說，更是如此。因為新近建成的峇眼那督教堂在是日舉行獻堂禮。

一九二八年，峇眼那督的信徒正式組成一個教會，他們大半是峇眼那督膠園的狄魯古籍（印度人）工人。當時烈烈牧師擔任馬來亞區會會長，他藉着會面與通訊的方法，得到膠園經理允准在園內建立一所臨時的聚會所，供園中獲准在星期六不作工的膠工作禮拜之用。時日一久，這座木房子開始腐爛，因此在一九五七年底，我們乃進行修建教堂的計畫。據估計，全部的修建費是三千元。當我們向膠園經理提出此事之時，他提議說，如果我們有意建立一個新的教堂，膠園當局寧願另外撥出一塊地用供作建堂之用。結果我們接受此項建議，膠園當局乃在面對公路之處撥出約一英畝之地租給我們作建堂之用，租費每年一元，為期三十年。

接着，各教友們開始進行工作，他們不但捐了四一六八元，並且義務勞動，清理大半地皮。東南亞聯合會批准建堂及向外募捐的計畫，並資助四五〇〇元。向外所募得的錢，包括峇眼那督膠園所捐的在內，共為六九〇七、九八元。這些錢被用以建堂外，尚用以備置教堂內之傢具，以及造橋和造路。

在十月廿四日參加獻堂禮的來賓中，包括有峇眼那督膠園的經理，聯合會的柯爾義牧師，李承璋牧師，馬來亞區會的陳道震夫婦，蘇永泉夫婦，賴南牧師，檳城的伍瑞瑟夫婦等。是日證道的是柯爾義牧師，他勉勵教友們要敬重上帝的聖殿。他說，縱便我們奉獻了教堂，但崇拜者未奉獻身心，也是無用的。講道之後，由堂主任沙木倫兄弟領導奉獻儀式。陳道震牧師致奉獻禱告，伍瑞瑟夫婦合唱特別詩。是日負責將英語翻譯成狄魯古語的，是膠園的一個書記施狄先生。他是該地一個有名望的人，但非本會的教友。我們實在感謝他的協助。

這天下午，有一個浸禮儀式，計有五人受浸加入教會。

我們實在感謝天父，祂賜給我們這所可容納一六八人的教堂。在峇眼那督鎮內，並無另一座同樣的建築物。我們誠心願望，該教堂在不久後將坐滿了誠心的信徒。

堂主任沙木倫兄弟為教堂募捐之事，很是努力。他謹向所有捐助此教堂的人士敬表謝忱。請多多為此地方的理工代禱。

書報的力量

施道智

最近我們收到如下的一封信：

基督復臨安息日會
會長施道智牧師：

謹向台端暨貴委辦會問安，願主耶穌基督的

恩惠歸與台端，俾使台端的工作在末世時代大得興盛為盼。

台端接到此信，既不知發信者為誰，自必感覺希奇，茲先作自我介紹如下：我是本地××教會的實習傳道士。當我讀了貴會的小冊後，便匆忙下手寫此信。一九五六年，我到土倫的貴會詢問宣道會，天主教會，以及貴會的不同之點。在我受訓的那年，教員教導我們說，安息日的問題是不重要的。結果我就把這問題忘了，一直到我讀了『慈母心』之後，我才切實注意此問題。接着我讀其他的小冊，並開始尋找有關設立星期日為安息日的經文，但却找不到。因此，我每次提到『主日』的時候，便覺得很不安。

我在××省××縣××教堂服事主，但我的心却時刻與你們的教會同在。有時我會像想到，當我依照我心中所受感動而行事時，我將要遇到許多的難題。必會有人發表意見攻擊我。我無法再保持現狀，因為上帝的靈已啓迪我。我的同工也懷着同樣的見解。雖然我們依舊遵守星期日，我們的心却歸向上帝的聖安息日，因為我們不相信每日都是一樣的。我們已經放棄世界，獻身為主服務。我們很想遵守安息日，並且繼續獻身為主服務。

此信之用意乃向台端報告我們的情況，謹請指導為盼。專此，順祝
道安

×××上

一九五九年十一月五日

裏，我們却是抱着同一信仰的兄弟姊妹。在與各位同處的幾年中，我們很高興看到各部門的聖工都大有進展。惟有我們在上帝的領導下，才可達到此地步。

我謹向東南亞的同道發出一個臨別的要求：『在基督裏合而為一』。這個聯合會是由許多國籍的人士組成，但我們必須在基督裏合為一民。我們每個人都應當能够效法使徒保羅那樣地說：『基督的愛激勵我們。』（哥林多後書五章十四節）

在我們的工作中，絕不可有分裂的情形。時間短促，我們必須在基督裏團結一致，他才會在我們以及『按着他旨意被召的人』的生活上完成其工作。基督現在正等着我們完成他所交託給我們的工作，我們必不可使他失望。

我們懷着惋惜的心情向各位告別。你們在我們的心中佔着重要的地位，我們每日在禱告中記念你們，而上帝也垂聽了我們的禱告。

我要向各位道謝，因為你們使我們在本聯合會中有一段愉快的經歷。我誠懇感激各位忠心的支助，同時也不會忘記感謝上帝，因為他使我們有機會在此聯合會中工作。

柯師母和我一同敬祝上帝賜福各位，並『願我們彼此離別後，耶和華在你我中間鑒察。』

聯合學院舉行浸禮

陳望實

十一月廿八日，聯合學院教會的會友們圍集

在浸禮池旁邊，觀看八個青年人獻身歸主。在教靈方面來說，這是東南亞聯合學院最豐收的一年——共有卅四人加入教會。

在朱慕南牧師及朱新發牧師領導下，聯合學院的教職員整年都有主領查經班。參加查經班的學生，有的來自基督徒家庭，有的來自非信徒家庭。我們每年也為學生舉行兩次的禱告週，一次在第一學期，另一次在第三學期。這種培養的聚會對學生們很有幫助。在引導學生歸主上，基督徒的好行為也有很大的影響力。對於那些來自非信徒教庭的子弟，請各位同道多多代禱。

德新學校畢業典禮

劉保全

本會吉隆坡德新標準型華文學校，於十二月四日上午九時舉行第十三屆畢業典禮。是日禮堂佈置一新，參加者有董教同學來賓約三百人，濟濟一堂，儀式簡單而隆重。

時屆九時，乃奏樂開會。畢業生依次慢慢步進入禮堂，首由中文教會堂主任陳性初牧師領禱，接着英文教會堂主任蘇永泉先生演說，大意勉畢業生竿頭更進一步，畢業不過是學程的開始等。演講畢，蘇夫人唱特別詩一首。繼有古道新校長



德新學校第三十屆小學畢業生暨師長合影

The Teh Sin School in Kuala Lumpur, Malaya held its 13th graduation exercises on Dec 4, 1959. Twenty students graduated from higher primary school.

訓話，特別提醒畢業生離校之後，勿忘在校所受聖道訓誨，時刻發揚光大，勿負母校期望。訓誨畢，授于畢業證書，並請陳道震會長師母頒發全校各班品學優良學生獎品，以示鼓勵。然後畢業生唱畢業歌，致謝詞，及贈送母校紀念品。最後全體學生唱校歌祝禱禮成。

本屆畢業生，女生九名，男生十一名，共二十名。會後畢業生另設茶會招待教師，有吃有喝又有玩，直至十二時半始告歡散。



新年的信息

許多年前，懷師母在一個兒子的生日寫了一封信給他，其中有一段話在此新年之際甚有意義的，茲翻譯於後，願與各位讀者共勉之。

『當你要進入一個新的年頭時，你應誠懇下個決心，必要向上和向前推進。你的生活應比過去更加崇高。你應立定目標，不要尋求自己的利益和快樂，却乃要推進你的救主的工作。你不要在時刻需要幫助自己，以及需要他人來保守你走在窄路上的境況中。你應當堅強起來，對別人有一種成聖的影響。你應當處在如下的境況中，你的心意被激起向他人行善，安慰憂傷的人，援助軟弱的人，隨時隨地為基督作見證。要立定目標，隨時隨地在凡事上歸榮上帝。應在每一件事上實行你的宗教。』(『證言』卷二原文第二六一，二六二面)

願主賜福各位讀者新年快樂，凡事亨通。

勉勵青年人參加傳道工作

柯爾義

差不多每一個區會都有面對着以下的一個大難題：尋找合格的青年人加入傳道的工作。瀰漫着世界並已滲透入教會之崇拜物質的風氣，乃是此問題的根源。物質主義——破壞教會及教友之靈命的麻醉劑——已經使本會許多優秀的青年人不願上帝的呼召，而去從事其他的職業。

懷愛倫女士在『傳道良助』上寫道：『不要攔阻我們的青年人參加傳道的工作。現今有個危險，在虛榮引誘下，有些人離開了上帝吩咐他們當走的路。他們本應預備參加傳道的工作的，不料却聽了人的勸勉去學醫。』我們需要醫生，護士，教員，但有一個危險是，我們鼓勵一些蒙召參加傳道工作的青年人去從事別部門的工作。

青年人需要鼓勵

有人或會問道：如果是上帝召選人加入傳道工作，那又何必我們來鼓勵和勸勉他們接受此工作呢？一般而言，當本會的青年人面對接受上帝恩召加入傳道工作之時，是需要長者的勸勉，指導，和鼓勵的。在證言卷一原文第二〇九面，有一段話這樣說：『我看見上帝已將責任加在其已揀選的傳道人身上，叫他們決定誰配擔任此神聖的工作。』這是一個十分重大的責任。

人不是生來就會當傳道士的。保羅提到此事時在以弗所三章七節上寫道：『我作了這福音的執事，是照上帝的恩賜。』傳道士所以成爲傳道士，乃是靠了上帝的恩賜，而非僅靠材幹和本領的。當上帝管理一個人時，祂必重造那人。

阻止本會優秀青年人參加傳道工作的，尙有其他因素。在許多區會中，本會教友對傳道工作的看重，並未達到上帝所要他們達到的程度。上帝藉着祂的僕人說：『不可輕慢傳福音的工作。……人輕慢這工作，就是輕慢基督。在一切工作中最高貴的，就是各種傳道的工作，青年人應當